



15 BIENNIALS

15 ARTISTS

“Limited Editions”

İstanbul Bienali, başlangıcının

otuzuncu yıldönümünde, özel bir projeye

sanatseverleri, bienali desteklemeye davet ediyor.

“*Limited Editions*” (sınırlı üretim edisyon) projesi,

İstanbul’un ve İstanbulluların sanatla nefes alan otuz yılına bir saygı duruşu niteliği taşıyor. Proje kapsamında, 1987’den

bu yana düzenlenen her bienalden birer sanatçının

bu proje için özel olarak hazırladığı çalışmaların sınırlı sayıda

ve özel olarak üretilen baskıları özel bir sette bir araya getiriliyor.

Her biri 35x50 cm boyutunda 15 farklı, özel edisyon içeren

“*Limited Editions*” setleri, 10.000 avro bağış yaparak

projeye katkıda bulunan sanatseverlere hediye edilecek.

BAĞIŞ YAPARAK
KATKIDA BULUNMAK İÇİN

hamdi.sarioglu@iksv.org

Istanbul Biennial invites you
to support the biennial with a special project,
marking *the 30th anniversary of its inauguration.*

The “*Limited Editions*” project is a tribute to the thirty years
of contemporary art in Istanbul. 15 artists from 15 biennials
that were realised since 1987 contributed to this project
by donating a special limited edition, to be printed
exclusively and included in a special box set.

The box set, which features a total
of 15 different 35x50 cm limited editions,
will be presented to the donors, who support the project
with a contribution of 10,000 euros.

FOR DONATION,
PLEASE CONTACT US VIA

veya or +90 (212) 334 0826

FÜSUN ONUR

AYŞE ERKMEN

GÜLSÜN KARAMUSTAFA

LAWRENCE WEINER

HALİL ALTINDERE

FRANCIS ALÿS

ELMGREEN & DRAGSET

TANER CEYLAN

WAEI SHAWKY

MICHAEL RAKOWITZ

NEVİN ALADAĞ

AKRAM ZAATARI

İNCİ EVİNER

ADRIÁN VILLAR ROJAS

MARK DION

Füsun Onur

■ 1938, İstanbul doğumlu sanatçı Füsun Onur, İstanbul'da yaşıyor ve çalışıyor. Onur'un işleri, anlatısal ve dolambaçlı otobiyografik referanslarla yüklü, yalın, gündelik malzemelere özgü uzam, zaman, ritim ve biçim imkânlarını ele alıyor. Onur'un sıklıkla resim ve heykel içeren işleri, bu iki alan arasındaki sınırları zorluyor. Kişisel sergileri arasında "Aynadan İçeri", ARTER, İstanbul (2014) ve "Çeşitlemeler", Maçka Sanat Galerisi, İstanbul (2012) yer alıyor. Grup sergileri arasında ise "do it Moscow", Garage Centre for Contemporary Culture, Moskova (2014), dOCUMENTA (13), Kassel (2012) ve Van Abbemuseum, Eindhoven (2005) bulunuyor.

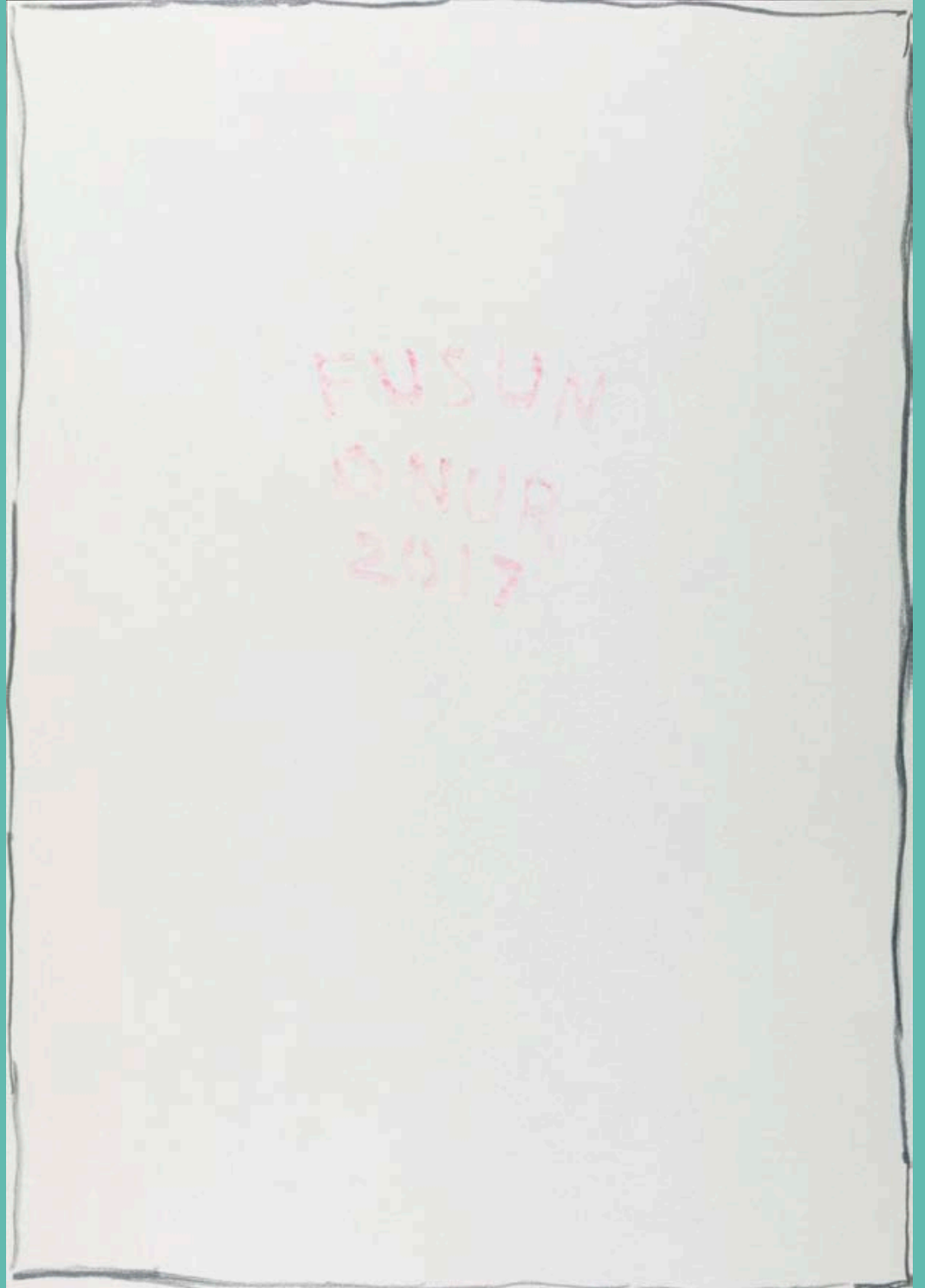
Füsun Onur, 1987 yılında *Gölge Oyunu* isimli eseri ile, o zaman Uluslararası Çağdaş Sanat Sergileri adıyla düzenlenen, ilk İstanbul Bienali'ne katıldı. Daha sonra 4., 6., 12. ve 14. İstanbul Bienallerinde de yer aldı. Onur, Limited Editions'a *Füsun Onur 2017* isimli yeni bir eser ile katkıda bulundu.

■ Born in 1938 Istanbul, Turkey, Füsun Onur is an artist who lives and works in Istanbul. Onur's works deal with potentials of space, time, rhythm and form that are inherent in simple, everyday materials charged with narrative and oblique autobiographical references. Onur's works often involve painting and sculpture, aiming at breaking the boundary between them. Her group shows include "do it Moscow", Garage Centre for Contemporary Culture, Moscow (2014), dOCUMENTA (13) in Kassel (2012) and EindhovenIstanbul, Van Abbemuseum, Eindhoven (2005).

In 1987, Onur participated in the 1st Istanbul Biennial (1st International Istanbul Contemporary Art Exhibitions) with a work titled *Shadow Play*. Later, she also took part in the 4th, 6th, 12th and 14th Istanbul Biennials. Füsun Onur has contributed a newly produced work titled *Füsun Onur 2017* for the Limited Editions.



ESERİN ARKASI
BACK SIDE OF THE ARTWORK



Fusun Onur 2017
2017

*Teksir kâğıdı üzerine dijital ve
stencil baskı*
*Digital and stencil print on
manifold paper*

35x50 cm

SANATÇININ İZİNİYLE.
COURTESY OF THE ARTIST.

■ İstanbul'da doğan Ayşe Erkmen, Berlin ve İstanbul'da yaşıyor ve çalışıyor. Erkmen'in içinden çıktığı sosyal ve fiziksel çevreyle bağ kuran projeleri, var olan bir yapı veya duruma müdahale ederek onu tersine çevirme yoluyla daha önce fark edilmemiş özellikleri görünür kılıyor. Onun mekân ve duruma özgü müdahaleleri, çoğunlukla seyircinin katılımını talep ederek sanat ve yaşamı iç içe geçiriyor.

Ayşe Erkmen, Mimar Sinan Güzel Sanatlar Üniversitesi'nin Heykel Bölümü'nden mezun oldu. 1994 ve 1995 yıllarında DAAD sanatçı programına (Berliner Künstlerprogramm) katılarak bir yılını Berlin'de geçirdi. Erkmen, 1998-99 döneminde Kassel Sanat Akademisi'nde, 2000 ve 2007 yılları arasında ise Frankfurt Städél Okulu'nda ders verdi. 2016 yılına kadar da Münster Sanat Akademisi'nde ders vermeyi sürdürdü. Ayşe Erkmen'in çalışmaları geçtiğimiz 30 yıl boyunca birçok yerli ve uluslararası galeride, müzede ve bienalde sergilendi.

Kişisel sergileri arasında "Kendi", Magazin 4, Brengen (2012); "15-5519", Witte de With Çağdaş Sanat Merkezi, Rotterdam (2010); "Sahabeler", Hamburger Bahnhof, Berlin (2008); "Ev Arkadaşları", K21 Nordrhein-Vestfalya Sanat Koleksiyonu, Düsseldorf (2008); "Çatı Altında", Galeri Ikon, Birmingham (2005) ve "Meşgul Renkler", Heykel Merkezi, New York (2005) yer alıyor. Erkmen, kişisel sergilerinin yanı sıra çok sayıda karma sergiye de katıldı. Bunlar arasında Heykel Projesi, Münster (2017 ve 1997) ve Manifesta 1, Rotterdam (1996) bulunuyor. Ayşe Erkmen ayrıca Şanghay, Berlin, Gwangju, Cetinje, Limerick, Şarca, Christchurch Bienalleri ile Folkestone ve Echigo Tsumari Trienallerine de katıldı. Erkmen, Venedik Bienali, 54. Uluslararası Sanat Sergisi'nde Türkiye'yi temsil etmişti.

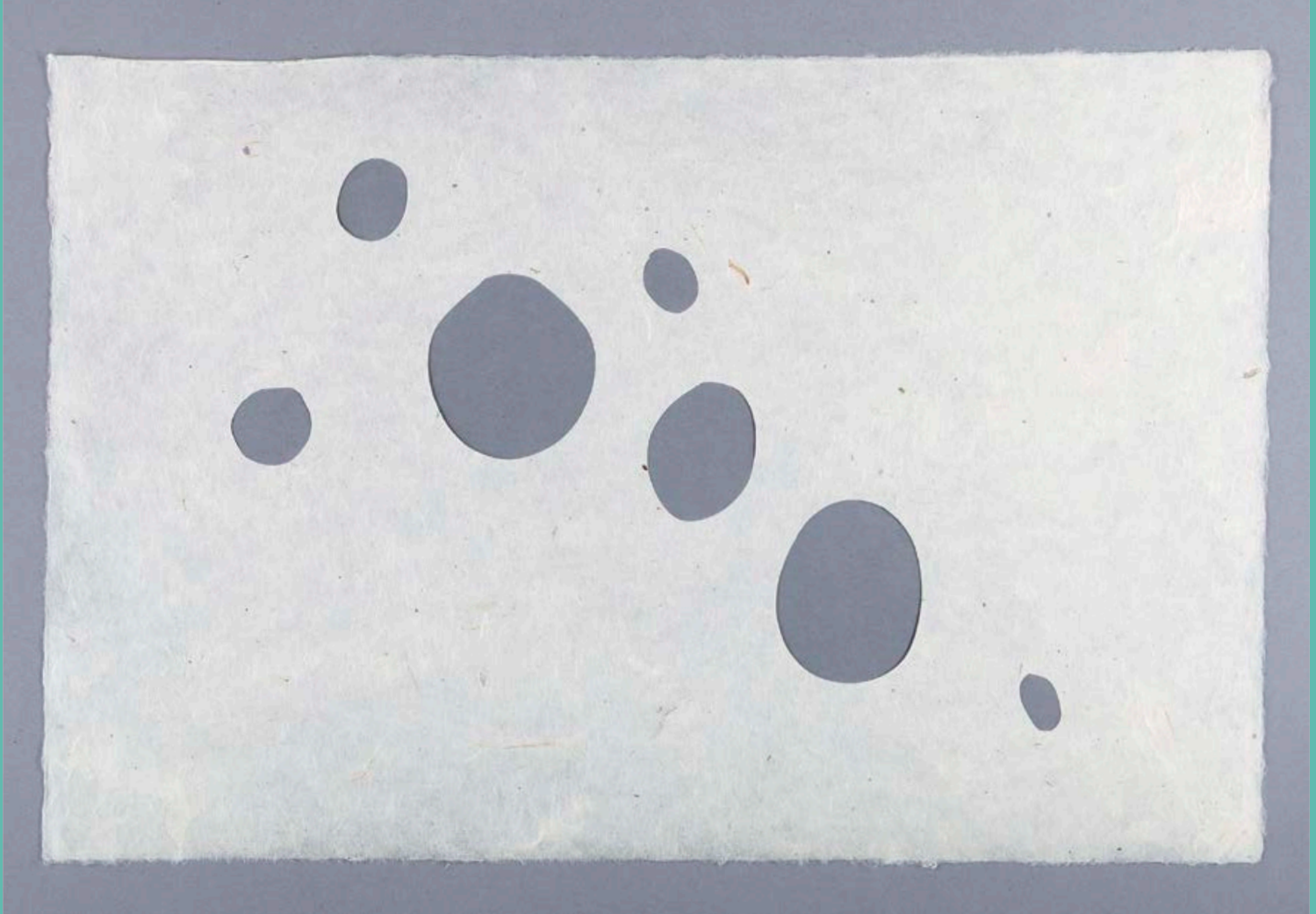
Ayşe Erkmen 1989 yılında 2. İstanbul Bienali'nin ardından 4. ve 13. İstanbul Bienallerinde de yer aldı. Erkmen, Limited Editions'a, her edisyonunu birbirinden farklı olarak hazırladığı *Komşu Boşluklar* adlı yeni eseriyle katkıda bulundu.

■ Born in Istanbul, Ayşe Erkmen lives and works in Berlin and Istanbul. Based on the social and physical environment from which they arise, Erkmen's projects intervene with and transpose an existing structure/situation to reveal a previously unnoticed aspect. Her site and situation specific interventions often result in spaces that intertwine life and art, demanding an engaging viewer.

Ayşe Erkmen graduated from Mimar Sinan University Department of Sculpture. In 1994-95, she attended the DAAD artist program (Berliner Künstlerprogramm) and spent a year in Berlin. From 1998 to 1999, she was the Arnold Bode Professor at the Kassel Art Academy. Later she also lectured at the Frankfurt Städelschule, 2000-2007, and the Kunstakademie Münster until 2016. Ayşe Erkmen's work has been shown in national and international galleries, museums and biennials for the last 30 years.

Her solo exhibitions include, among others, "Itself", Magazin 3, Bregenz (2012), "15-5519", Witte de With Centre for Contemporary Art, Rotterdam (2010); "Weggefährten", Hamburger Bahnhof, Berlin (2008); "Hausgenossen", K21 Kunstsammlung Nordrhein-Westfalen, Düsseldorf (2008); "Under the Roof", Ikon Gallery, Birmingham (2005); "Busy Colours", Sculpture Centre, New York (2005). She has also participated in numerous group exhibitions including Skulpturen Projekte, Münster (2017 and 1997) and Manifesta I, Rotterdam (1996). In addition, she has participated in the Shanghai, Berlin, Gwangju, Cetinje, Limerick, Sharjah, Christchurch Biennials and the Folkestone and Echigo Tsumari Triennials. Erkmen also represented Turkey at the 54th International Art Exhibition, la Biennale di Venezia.

In 1989, Ayşe Erkmen participated in the 2nd Istanbul Biennial. Later she also took part in the 4th and 13th Istanbul Biennials. Ayşe Erkmen has contributed a newly produced work titled *Neighbouring Gaps* for the Limited Editions. Each edition of *Neighbouring Gaps* is uniquely produced by the artist.



Komşu Boşluklar
Neighbouring Gaps
2017

Japon pirinç kâğıdı
Japanese rice paper

35x50 cm

SANATÇININ İZİNİYLE.
COURTESY OF THE ARTIST.

■ 1946, Ankara doğumlu Gülsün Karamustafa, 1970 ortalarında başladığı sanatsal üretiminde resim, yerleştirme, performans sanatları ve video gibi farklı mecraları kullanıyor. İşlerinde göç, siyasete bağlı göçebelik, pop kültürü, feminizm ve cinsiyet gibi konulara değinen Karamustafa, Batı'nın, Doğu'ya bakış açısını eleştirel bir biçimde analiz ediyor. Karamustafa'nın çok sayıda eseri uluslararası alanda sergilendi. Çalışmaları SALT İstanbul'da (2013) yer alan ilk toplu sunumundan sonra, Hamburger Bahnhof - Museum für Gegenwart Berlin'de (2016-17) açılan kapsamlı bir kişisel sergi ile daha geniş bir kitleye ulaştı. Sanatçının en bilinen işleri arasında *Meydanın Belleği* (2005), *Erkek Ağlamaları* (2001), *Kültür: İstanbul'dan bir Cinsiyet Projesi* (1996), *Mistik Nakliye* (1992) ve *Hapishane Resimleri* (1972) yer alıyor.

Gülsün Karamustafa 1989, 1992 ve 1995 yıllarında *Mistik Nakliye*, *Aya Sofya'nın Meyit Kapısı İçin Bir Proje* ve *NEWORIENTATION* adlı eserleriyle 2., 3. ve 4. İstanbul Bienali'ne katıldı. Karamustafa, Limited Editions'a *Etiket* isimli yeni bir eser ile katkıda bulundu.

■ Born in 1946, Ankara, Turkey, Gülsün Karamustafa's oeuvre stretches from the mid-1970s to the present day and encompasses various media, including painting, installation, performance art and video. Her work focuses on questions of migration, politically-induced nomadism, pop culture, feminism and gender, and often provides a critical analysis of the Western view of the Eastern countries. Internationally her work has been shown in numerous exhibitions. After the first retrospective of her work at SALT Istanbul (2013) she had a comprehensive solo exhibition at the Hamburger Bahnhof - Museum für Gegenwart, Berlin (2016-17) introducing her work to a wider public. Karamustafa's well-known major works are *Memory of a Square* (2005), *Men Crying* (2001), *Mystic Transport* (1992), *Kültür: A Gender Project from Istanbul* (1996) and *Prison Paintings* (1972).

In 1989, 1992 and 1995 Gülsün Karamustafa participated in the 2nd, 3rd and 4th Istanbul Biennials with *Mystic Transport*, *Project for the Funeral Gate of Hagia Sophia* and *NEWORIENTATION*. Gülsün Karamustafa has contributed a newly produced work for the Limited Editions titled *Etiquette*.

Şekil 8 - El Öpme - El öpme elde edilmesi güç hakti bir sanattır. Elini fazla kaldırmaya kadını mecbur etmek için eğilmelisiniz ve size uzatılan ele dudaklarınızı hafifçe temas ettirmelisiniz.



Şekil 7 - Al Öpme - Avrupa'da ve özellikle İngiltere'de yaygın olan bu körsel حرمت ژدستی، شیددی برآز متروکلر . زمانزده پاك آز ركلكر بر قادين الی ظریفانه اوپمی ییلیر .



Şekil 8 - Al Öpme - Al اوپمه الله ایدیلیمی کوچ حقیق برصناعتدور. الی فضلہ قالدیرمای قادی مجبور ایتمک ایچون اکیلمه لیسکیز سزه اوزاتیلان الله دوداقلریکزی خفیجه تماس ایتدیرمه لیسکیز .

Etiket
Etiquette
2017

*Fedrigoni Freelife 26032 ofset kâğıt
üzerine dijital ve varak baskı
Digital pigment and foil print on
Fedrigoni Freelife 26032 offset paper*

35x50 cm

SANATÇININ İZİNİYLE.
COURTESY OF THE ARTIST.

■ 1942, New York doğumlu Lawrence Weiner, zamanının bir kısmını New York'taki atölyesinde bir kısmını ise Amsterdam'daki teknesinde geçiriyor. 1960'ların kavramsal sanat hareketinin en önemli figürleri arasında yer alan ve metin odaklı çalışmalarıyla tanınan Weiner, mevcut bir alanı veya ortamı değiştiren yerleştirmeler üretiliyor. Video, film, performans, grafik ve ses sanatları gibi birçok mecrayı da kullanan Lawrence Weiner'in işleri Chicago Sanat Enstitüsü, New York Solomon R. Guggenheim Müzesi, Washington D.C. Ulusal Sanat Galerisi, Paris Georges Pompidou Merkezi ve Londra Tate Galerisi gibi sanat mekânlarının koleksiyonlarında yer alıyor.

Lawrence Weiner 1995'te 4. ve daha sonra 14. İstanbul Bienallerinde yer aldı. Weiner, Limited Editions projesine 4. İstanbul Bienali'nde yer alan *Yetecek Kadar* isimli işinden esinlenerek ürettiği yeni çalışması ile katkıda bulundu.

■ Born in 1942, New York, Lawrence Weiner divides his time between his studio in New York City and his boat in Amsterdam. He is one of the integral figures of the Conceptual Art movement of the 1960s. Best known for his material sculpture utilizing text, Weiner creates subversive installations that alter an existing space or environment. Weiner also works in a variety of media including video, film, sound, performance, and graphic art. Today, his works are in the collections of the Art Institute of Chicago, the Solomon R. Guggenheim Museum in New York, the National Gallery of Art in Washington, D.C., the Centre Georges Pompidou in Paris, and the Tate Gallery in London, among others.

Lawrence Weiner participated in the 4th Istanbul Biennial in 1995, and the 14th Istanbul Biennial in 2015. Weiner has contributed to Limited Editions a work titled *Just About Enough*, inspired by what he produced for the 4th Istanbul Biennial in 1995.

**YETECEK
KADAR**

JUST ABOUT ENOUGH

**Yetecek Kadar
Just About Enough
2017**

*Ivory kâğıt üzerine dijital pigment baskı
Digital pigment print on ivory paper*

35x50 cm

SANATÇININ İZİNİYLE.
COURTESY OF THE ARTIST.

■ 1971, Mardin doğumlu Halil Altındere, 90'lı yılların ortasından bu yana ürettiği video, fotoğraf, heykel, yerleştirme ve performansların yanı sıra, düzenlediği sergiler ve yayıncılığını yaptığı güncel sanat yayınları ile çok üretken bir sanatçı. 1997 yılında henüz öğrenciyken katıldığı 5. İstanbul Bienali'nin ardından, São Paulo Bienali, Manifesta ve sonrasında documenta'ya katılan sanatçının eserleri, New York MoMA'dan, Gwangju, Berlin ve Şarjca Bienali'ne, Centre Pompidou'dan, Moderna Museet'ye dünyanın hemen hemen her yerinde sergilendi. Yaşadığı ülkenin sorunlarını, sadece yerel sorunlar olarak görmeyen sanatçı, kentsel dönüşümden, cinsiyet meselelerine pek çok konuyu kendi üslubunca irdelerken, sokak satıcılarından mültecilere, hip-hop sanatçılarından balerinlere farklı insanlarla çalışıyor. Dert ettiği meseleleri, o dertle yüzleşmiş olan insanlarla çalışarak, onlar için kendilerini ifade edebilecekleri bir platform ya da araca dönüşerek anlatıyor.

Halil Altındere, 5., 9. ve 13. İstanbul Bienallerinde yer aldı. Sanatçı, *Köfte Airlines* isimli 2016 tarihli fotoğraf çalışmasının özel boyutuyla Limited Editions'a katkıda bulundu.

■ Born in 1971 in Mardin, Halil Altındere is a very productive artist, having worked in video, photograph, sculpture, installation and performance from the 90's onwards, and with the exhibitions he organized and the contemporary art publications he edited. Since his inaugural participation in the 5th Istanbul Biennial in 1997 when he was still a student, Altındere's work has been presented in institutions around the world; from the São Paulo Biennial, Manifesta and later documenta as well as MoMA in New York to Gwangju, Berlin and Sharjah Biennials, and museums such as Centre Pompidou and Moderna Museet. Refusing to see the problems of the country in which he lives as exclusively local, the artist scrutinizes numerous topics such as urban transformation and gender relations in his collaborative works with a series of different people from street vendors to hip-hop artists and ballerinas. He narrates the issues he is concerned with by way of working with people who have firsthand experience with them, and by becoming a platform or a medium of expression himself.

Halil Altındere participated in the 5th, 9th and the 13th Istanbul Biennials. Altındere contributed to the Limited Editions project with a special size reproduction of his photographic work titled *Köfte Airlines* from 2016.



Köfte Airlines
2017

Hahnemühle FineArt William Turner kâğıt üzerine fine art pigment baskı
Fine art pigment print on Hahnemühle FineArt William Turner paper

35x50 cm

SANATÇININ VE PİLOT GALERİ'NİN İZİNİYLE.
COURTESY OF THE ARTIST AND PILOT GALLERY.

FOTOĞRAF PHOTO BY
RIDVAN BAYRAKOĞLU, 2016.

■ 1959, Antwerp, Belçika doğumlu Francis Alÿs, Meksiko'da yaşıyor ve çalışıyor. Mimarlık eğitimi gören Francis Alÿs, işlerinde halka açık eylemler, video, resim, yerleştirme ve çizim yoluyla toplumda siyaset ve kültür tarafından dayatılan çatışma ve sınırları ifade ediyor. Geçtiğimiz yirmi yıl içinde Güney Amerika'dan Kuzey Afrika'ya ve Afganistan'da çocuklarla yaptığı işbirliğine kadar dünyanın dört bir yanındaki yerel topluluklarla birçok projeye imza attı. *Francis Alÿs: Bir Aldatmacanın Öyküsü* isimli özel çalışması, 2010-2011 yıllarında Londra'da Tate Modern, Brüksel'de Wiels Centre d'Art Contemporain, New York'ta MoMA ve MoMA PS1'da gösterildi. dOCUMENTA (13)'e (2012) katıldı, Dublin'deki İrlanda Modern Sanat Müzesi (2010), Chicago'daki Rönesans Derneği (2008) ve Los Angeles'taki Hammer Müzesi'nde (2007) kişisel sergileriyle yer aldı.

Francis Alÿs, 1999 yılında *Lupita İçin Bir Şarkı* isimli animasyonu ile 6. İstanbul Bienali'ne katıldı. Daha sonra 7. ve 14. İstanbul Bienallerinde de yer aldı. Alÿs, Limited Editions'a 14. İstanbul Bienali'nde sergilenen eserinden esinlenerek ürettiği *Ani'nin Sessizliği filmi için afiş* adını taşıyan yeni çalışması ile katkıda bulundu.

■ Born in 1959, Antwerp, Belgium, Francis Alÿs lives and works in Mexico City. Trained as an architect, Francis Alÿs uses public actions, video, painting, installation, and drawing to articulate the bifurcations and boundaries imposed by politics and culture on society. Over the last twenty years he has undertaken numerous projects in collaboration with local communities around the world, from South America to North Africa and with children in Afghanistan. A major survey of his work titled *Francis Alÿs: A Story of Deception*, was on view from 2010–2011 at the Tate Modern, London; Wiels Centre d'Art Contemporain, Brussels; and the Museum of Modern Art and MoMA PS1 in New York. He has been the subject of solo shows at dOCUMENTA (13) (2012) most recently as well as the Irish Museum of Modern Art, Dublin (2010); The Renaissance Society, Chicago (2008) and the Hammer Museum, Los Angeles (2007).

In 1999, Francis Alÿs participated in the 6th Istanbul Biennial with an animation titled *Song For Lupita*. He also took part in the 7th and 14th Istanbul Biennials. Francis Alÿs has contributed a newly produced work titled *Poster for the film The Silence of Ani* for the Limited Editions, inspired by his work in the 14th Istanbul Biennial in 2015.

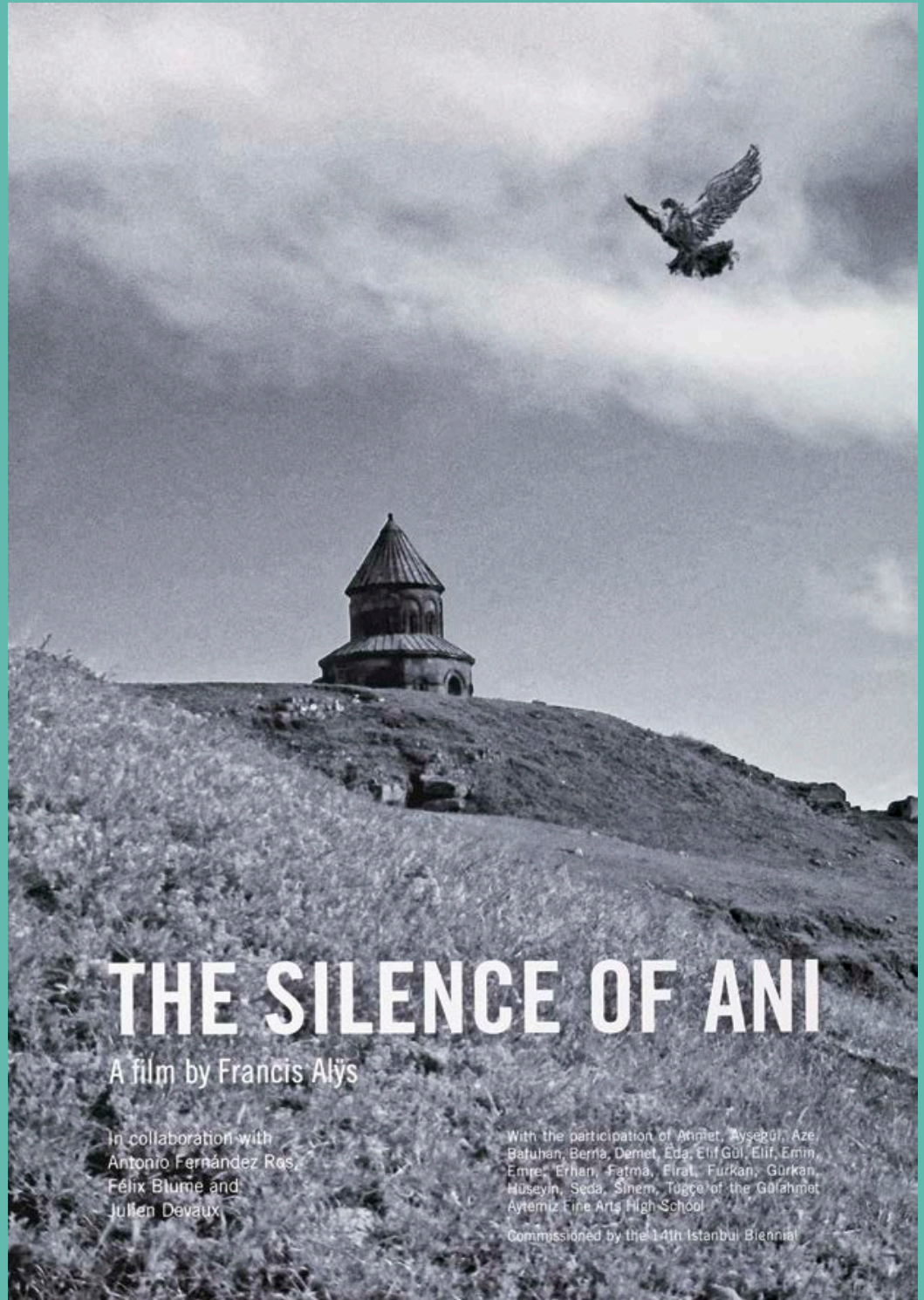
Ani'nin Sessizliği filmi için afiş
Poster for the film The Silence of Ani
2017

*Hahnemühle Matt Fibre Photo kâğıt
üzerine pigment baskı
Pigment print on Hahnemühle
Matt Fibre Photo paper*

35x50 cm

SANATÇININ İZİNİYLE.
COURTESY OF THE ARTIST.

FOTOĞRAF PHOTO BY
FRANCIS ALÿS, 2015.



THE SILENCE OF ANI

A film by Francis Alÿs

In collaboration with
Antonio Fernández Res,
Félix Blume and
Julien Devaux

With the participation of Anılet, Aysegül, Aze,
Batuhan, Berria, Demet, Eda, Elif Gül, Elif, Ermin,
Emre, Erhan, Fatma, Fırat, Furkan, Gurkan,
Hüseyin, Seda, Sinem, Tuđçe of the Gölbađmet
Aytemiz Fine Arts High School

Commissioned by the 14th Istanbul Biennial

■ 1961, Kopenhag, Danimarka doğumlu Michael Elmgreen ve 1969, Trondheim, Norveç doğumlu Ingar Dragset, Berlin’de yaşıyor ve 1995’ten beri ikili olarak çalışıyorlar. Sanat, mimari ve tasarım arasındaki ilişkiyi ele alan ve ciddi sosyal ve kültürel kaygılar içerirken yıkıcı bir mizah içeren işleri yerleştirme, heykel, performans ve tiyatro dâhil pek çok sanat türüne uzanıyor.

Eserleri, Liverpool (2012), Singapur (2011), Moskova (2011, 2007), Venedik (2009, 2003), Gwangju (2006, 2002), São Paulo (2002) ve Berlin (1998) bienallerinde sergilendi.

Elmgreen & Dragset, *Hiç Var Olmamış Bir Tarihin İzleri/ Güçsüz Yapılar, Fig. 222* adlı dış mekân heykeliyle 2001 yılındaki 7. İstanbul Bienali’ne katıldı. İkili daha sonra 12. ve 13. İstanbul Bienallerinde de yer aldı ve 15. İstanbul Bienali’nin küratörlüğünü üstlendi. Elmgreen & Dragset Limited Editions’a, başka sanatçılara ait eser künyelerini orijinal birer sanat eserine dönüştürdükleri *Oto-Portre* serisinden bir çalışmaları ile katkıda bulundu.

■ Michael Elmgreen, born in 1961 in Copenhagen, Denmark and Ingar Dragset, born in 1969 in Trondheim, Norway live and work in Berlin. Elmgreen & Dragset have worked together as an artist duo since 1995. Their work explores the relationship between art, architecture and design and they are known for employing subversive humour that also addresses serious social and cultural concerns. Their artistic practice spans many genres, including installation, sculpture and performance.

Their work has been included in the Liverpool (2012), Singapore (2011), Moscow (2011, 2007), Venice (2009, 2003), Gwangju (2006, 2002), São Paulo (2002), and Berlin (1998) biennials.

In 2001, Elmgreen & Dragset participated in the 7th Istanbul Biennial with an outdoor sculpture titled *Traces of a Never Existing History/Powerless Structures, Fig. 222*. Later, they also took part in the 12th and 13th Istanbul Biennials as artists, and are the curators of the 15th Istanbul Biennial. For the Limited Edition series, Elmgreen & Dragset have contributed a work that is a continuation of their *Self-Portrait* series, in which they transform museum wall labels of other artists’ works into an original artwork.

Untitled (Double Portrait)

Felix Gonzalez-Torres
1991

Stack of printed paper
260 x 1001 x 698 mm

Oto-Portre, No.27
Self-Portrait, No.27
2017

*Entrada Rag Bright Fine Art kâğıt üzerine emboss baskı
Emboss print on Entrada Fine Art Rag Bright paper*

35x50 cm

SANATÇILARIN İZİNİYLE.
COURTESY OF THE ARTISTS.

■ 1967, Almanya doğumlu Taner Ceylan, İstanbul ve New York'ta yaşıyor ve çalışıyor. Mimar Sinan Üniversitesi Güzel Sanatlar Fakültesi'nden 1991'de mezun oldu. Ufuk açıcı sergi ve performansı Monte Carlo Style [Monte Carlo Tarzı] (1995) ile Türkiye'deki sanat sahnesini önemli ölçüde etkiledi. Eugène Delacroix ve Jean-Auguste-Dominique Ingres gibi Batılı sanatçılar tarafından geliştirilen oryantalizmin estetiğini, günümüz Türkiye'sinde ağırlıklı olarak cinselliğe dayanan siyasi olarak angaje parçalara dönüştüren Ceylan, homoerotizm, şiddet veya her ikisinden de izler taşıyan hiper gerçekçilik sahneleri yaratıyor. Ceylan'ın tabloları çok sayıda uluslararası sanat fuarı, müze ve galeride gösterildi. Bu sergilerin arasında "Kayıp Resim Serisi", Paul Kasmin Gallery, New York (2013), İstanbul Modern, Museum Boijman Van Beuningen, Rotterdam (2011), "CAC'dan Kartpostallar", Contemporary Art Center, New Orleans (2009) sayılabilir. Bir de New York'ta I20 Galerisinde ve İstanbul'da Galerist'te (2002) kişisel sergi gerçekleştirmiştir.

Taner Ceylan, 2003 yılında *Nu* ve *Taner Taner* isimli işleri ile 8. İstanbul Bienali'ne katıldı. 9. İstanbul Bienali'nin *Misafirperverlik Alanı* isimli Konumlandırma Programı'nda ve daha sonra 14. İstanbul Bienali'nde de yer aldı. Taner Ceylan, Limited Editions'a *Ingres* isimli hiperrealist tablosunun röprodüksiyonu olan bir çalışma ile katkıda bulundu.

■ Born in 1967, in Germany, Taner Ceylan lives and works in Istanbul and New York. He graduated from the Fine Arts Faculty at Mimar Sinan University in 1991. His seminal exhibition and performance Monte Carlo Style (1995) made a significant impact on the Turkish art scene. He subverts the aesthetics of orientalism that were developed by Western artists such as Eugène Delacroix and Jean-Auguste-Dominique Ingres, creating politically engaged pieces that deal predominantly with sexuality in contemporary Turkey. Ceylan paints hyperrealistic scenes marked by homoeroticism, violence, or both. Ceylan's paintings have been exhibited in numerous international art fairs, museums, and galleries including "Lost Paintings Series", Paul Kasmin Gallery, New York (2013), Istanbul Modern at the Museum Boijman Van Beuningen, Rotterdam (2011) and "Postcards from CAC" at the Contemporary Art Centre, New Orleans (2009). He also had solo exhibitions at I20 Gallery in New York (2009) and the Galerist in Istanbul (2002).

In 2003, Taner Ceylan participated in the 8th Istanbul Biennial with works titled *The Nude* and *Taner Taner*. He also took part in the Positioning Programme called *Hospitality Zone* of the 9th and later participated also in the 14th Istanbul Biennials. Taner Ceylan has contributed an image for the Limited Editions, which is a reproduction of an existing hyperrealist painting entitled *Ingres*.



Ingres
2017

*Hahnemühle FineArt Photo Rag kâğıt
üzerine fine art pigment baskı
Fine art pigment print on Hahnemühle
FineArt Photo Rag paper*

35x50 cm

SANATÇININ İZİNİYLE.
COURTESY OF THE ARTIST.

■ 1971, Mısır doğumlu Wael Shawky İskenderiye Üniversitesi'nde Güzel Sanatlar eğitimi aldıktan sonra aynı alanda yüksek lisansını 2000 yılında Pennsylvania Üniversitesi'nde tamamladı. Shawky'nin çalışmaları film, çizim, fotoğraf, performans gibi çeşitli mecralar üzerinden Arap dünyasının gerçek ve hayali tarih ve anlatılarını inceliyor. Ulusal, dini ve sanatsal kimlik kavramlarını geniş araştırmaların ardından film, performans ve hikâye anlatımı yoluyla ele alan Shawky, Ortadoğu'nun uluslararası arenadaki en ünlü sanatçılarından biri. Bugüne dek yer aldığı uluslararası sergiler arasında Güney Kore'de 9. Gwangju Bienali (2015), Şarca Bienali (2013), dOCUMENTA (13) (2012), New Mexico'daki SITE Santa Fe Bienali (2008), Berlin'deki Urban Realities: Focus Istanbul, Martin-Gropius-Bau (2005), ve 50. Venedik Bienali (2003) sayılabilir. Ayrıca, Castello Di Rivoli, İtalya (2016), Fondazione Merz, İtalya (2016), MOMA PS1, New York (2015), Mathaf Müzesi, Katar (2015) ve Londra'da Serpentine Gallery'de (2013) kişisel sergileri yer aldı. İşleri, Londra'da Tate Modern, New York'ta Metropolitan Museum ve MoMA, Katar'da Mathaf Müzesi ve Barselona'da MACBA gibi önemli sanat mekânlarının koleksiyonlarında yer alıyor.

Wael Shawky, 2005 yılında *Mağara* adlı eseri ile 9. İstanbul Bienali'ne katıldı. Daha sonra 12. ve 14. İstanbul Bienallerinde de yer aldı. Shawky, *Kabare Seferleri - Kerbela'nın Sırları* isimli 2015 tarihli çalışmasının özel boyutuyla Limited Editions'a katkıda bulundu.

■ Born in 1971 in Egypt, Wael Shawky studied Fine Art at the University of Alexandria before receiving his MFA from the University of Pennsylvania in 2000. Using a variety of media such as film, drawing, photography, and performance, Shawky investigates and analyses the real and imaginary histories and narratives of the Arab world. His work is based on extensive periods of research and enquiry, which tackles notions of national, religious and artistic identity through film, performance and storytelling. Shawky is one of the most internationally celebrated artists from the Middle East. He has exhibited worldwide, including the 9th Gwangju Biennial, South Korea (2015), Sharjah Biennial II: Re:emerge (2013), dOCUMENTA (13) (2012), SITE Santa Fe Biennial, New Mexico (2008), Urban Realities: Focus Istanbul, Martin-Gropius-Bau, Berlin (2005), and the 50th Venice Biennial (2003). Shawky's recent solo exhibitions took place at Castello Di Rivoli, Italy (2016), Fondazione Merz, Italy (2016), MOMA PS1, New York (2015), Mathaf Museum, Qatar (2015), and also the Serpentine Gallery, London (2013). His work is included in collections such as Tate Modern, London, Metropolitan Museum, New York, MOMA, New York, Mathaf Museum, Qatar, and MACBA Barcelona.

In 2005, Wael Shawky participated in the 9th Istanbul Biennial with a work titled *The Cave*. Later, he also took part in the 12th and 14th Istanbul Biennials. Wael Shawky has contributed an existing work titled *Cabaret Crusades – The Secrets of Karbala*, which has been produced in a special size for the Limited Editions project.



Kabare Seferleri – Kerbela'nın Sırları
Cabaret Crusades – The Secrets of Karbala
2017

Hahnemühle FineArt Museum Etching kâğıt üzerine fine art pigment baskı
Fine art pigment print on Hahnemühle FineArt Museum Etching paper

35x50 cm

SANATÇININ, SFEIR-SEMLER GALLERY, BEYRUT/HAMBURG VE
NICOLETTA FIORUCCI'NİN İZİNLERİYLE.
COURTESY OF THE ARTIST, SFEIR-SEMLER GALLERY, BEIRUT/HAMBURG AND
NICOLETTA FIORUCCI.

Michael Rakowitz

10. İSTANBUL BİENALİ
10TH ISTANBUL BIENNIAL

2007

■ 1973, New York doğumlu Michael Rakowitz, çalışmalarına Şikago'da devam ediyor. Jeopolitik anlatılardan ve kendi Iraklı Yahudi köklerinden etkilenen kavramsal işler üreten Rakowitz, 1998'de başlayan ve bugün halen devam eden paraSITE serisi kapsamında, Cambridge, Boston, New York, Baltimore ve Berlin gibi dünyanın farklı yerlerinde evsiz bireyler için geçici barınaklar tasarlayıp inşa ediyor. Çalışmaları dOCUMENTA (13), MoMA PS1, MassMOCA ve Castello di Rivoli gibi birçok yerde gösterilen Rakowitz'in kişisel sergileriyle yer aldığı mekânlar arasında Londra Tate Modern, New York'taki Lombard Freid Projects ve Torino'daki Alberto Peola Arte Contemporanea da bulunuyor. Rakowitz bugüne dek 2012 Tiffany Vakfı Ödülü; 2008 Yaratıcı Sermaye Hibesi; Şarjah Bienali Jüri Ödülü ve UNESCO'nun 2002 Tasarım 21 Büyük Ödülü gibi birçok uluslararası ödüle layık görüldü. Ayrıca Rakowitz'in bir heykeli, 2018'de Londra Trafalgar Meydanı'ndaki Dördüncü Kaide'de sergilenmek üzere seçildi.

Michael Rakowitz 2007 yılında *Görünmeyen Düşman Var Olmamalı* adlı eseri ile 10. İstanbul Bienali'ne katıldı. Daha sonra 14. İstanbul Bienali'nde de yer alan Rakowitz, Limited Editions'a kaybolmuş bir yemek tarifi ile katkıda bulundu.

■ Born in 1973, New York, Michael Rakowitz is an artist living and working in Chicago. Rakowitz produces conceptual works that are charged with geopolitical narratives and the history of his own Iraqi Jewish heritage. Rakowitz began the ongoing paraSITE series in 1998, designing and building temporary shelters for homeless individuals in Cambridge, Boston, New York, Baltimore, and Berlin. His work has appeared in venues worldwide including dOCUMENTA (13), MoMA PS1, MassMOCA, and Castello di Rivoli. He has had recent solo exhibitions at Tate Modern in London, Lombard Freid Projects in New York and Alberto Peola Arte Contemporanea in Turin. He is the recipient of a 2012 Tiffany Foundation Award; a 2008 Creative Capital Grant; a Sharjah Biennial Jury Award and the 2002 Design 21 Grand Prix from UNESCO. He has also been awarded the Fourth Plinth commission in London's Trafalgar Square, which will be unveiled in 2018.

In 2007, Michael Rakowitz participated in the 10th Istanbul Biennial with work titled *The Invisible Enemy Should Not Exist*. Later he also partook in the 14th Istanbul Biennial. Rakowitz has contributed an evacuated and lost recipe for the Limited Editions.



Kubba Bamia

Kubba or *kibbeh*, is a dish found throughout the Middle East and North Africa, most commonly cooked as a spiced meat mixed with pine nuts and onions stuffed inside a bulghur wheat shell. It is usually fried and served with sesame paste.

Kubba Bamia is a traditional dish, particularly popular in the departed Iraqi Jewish community, in which the *kubba* is also made of spiced meat, but stuffed inside a rice flour-based dough, giving it a soft, chewy texture like a dumpling. It is cooked in a stew of tomato stock with plenty of fresh okra, called *bamia* in Arabic

Dough
2 cups brown rice flour
1 tsp salt
1/2 lbs. ground lamb
1 cup water

Put rice flour and salt in a bowl. Add water. Mix and knead into a dough. When everything is mixed well, add lamb and knead until evenly distributed. If dough is dry, additional water should be added gradually to keep the dough smooth. Keep a saucer of water nearby to keep your palms wet. Break off small pieces of the dough and roll them into spheres smaller than a golf ball. Set *kubba* dough aside.

Filling (*Hashwa*)
1 lbs. ground lamb
2 large onions
1/2 cup minced parsley leaves
1 tablespoon sesame oil
1 teaspoon salt
1/2 teaspoon pepper
1 tablespoon Iraqi *bharat* spice mix (cumin, dried limes, turmeric, ginger, chili, curry, cloves, cardamom, dried rose petals, allspice)

Put lamb in a bowl. Use a food processor to chop onions finely, almost creating a paste. Add parsley, oil, salt, pepper, *bharat*, and knead together well until all ingredients are distributed evenly.

To make the *kubba*, flatten each piece of dough on the palm of your hand making a thin, flat disk. Take approximately one teaspoon of the meat filling (*hashwa*) and place in the center of the disk. Next, work the sides of the disk up around the *hashwa*, as if forming a bowl. Pinch the dough closed around the *hashwa*, enveloping it to ensure a good seal. With your wet palms roll the *kubba* and shape into a ball. Place all the *kubba* in refrigerator when done.

Stew
1 box (10 ounces) frozen whole baby okra, or 1 pound fresh okra
2 lbs. crushed tomatoes
1 small onion, chopped fine
1 teaspoon salt
1 teaspoon ground turmeric
2 tablespoons sesame oil
1/2 teaspoon pepper
4 tablespoons sugar (or Iraqi date syrup)
3/4 lemon juice

Finely chop one small onion. In a large, deep pot, sauté chopped onion in 2 tablespoons of sesame oil, until soft and transparent, adding 1/2 teaspoon of pepper, 1 teaspoon salt and 1 teaspoon of turmeric. Next, add the crushed tomatoes and 4 cups of water. Bring to a boil and let cook for 15 minutes. Reduce heat, simmer for about 7 minutes, and then add the okra (*bamia*) along with a teaspoon of salt. Introduce the *kubba* into the simmering mixture by dropping them in carefully, one at a time. Distribute evenly around the pot, but do not layer one atop the other. Once cooked, the *kubba* will float to the surface. Carefully remove cooked *kubba* with a ladle and set aside in a bowl. Repeat until all *kubba* are fully cooked.

Add sugar or Iraqi date syrup to the broth and let simmer for 10 more minutes. Let cool for 3 minutes, then add lemon juice.

Pour stew and *bamia* into the bowl of cooked *kubba* and let sit for 10 minutes, so that any *kubba* that has cooled warms up again. Serve with plain basmati rice.

Makes 6-8 servings.

Düşman Mutfağı:

Kubba Bamia

(*Yok olmuş yemek tarifi serisi*)

Enemy Kitchen:

Kubba Bamia

(*Absent recipe series*)

2017

Hahnemühle Matt Fibre Photo kâğıt

üzerine pigment baskı

Pigment Print on Hahnemühle Matt

Fibre Photo paper

35x50 cm

SANATÇININ İZİNİYLE.

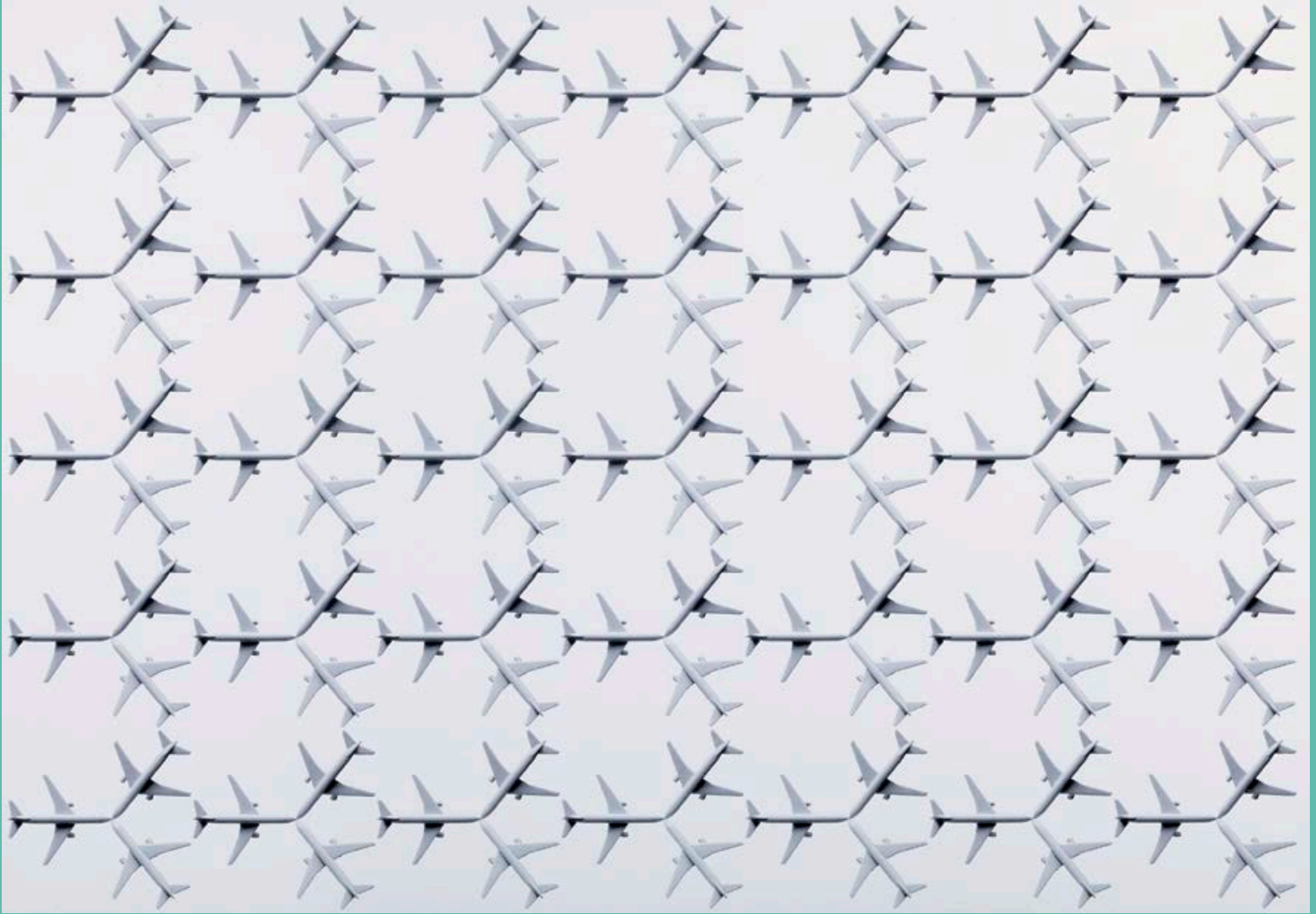
COURTESY OF THE ARTIST.

■ 1972, Van doğumlu Nevin Aladağ, Münih Güzel Sanatlar Akademisi'nde heykel eğitimi aldı. O zamandan bu yana çalışmalarını Berlin'de sürdürüyor. Sanatçının çokdisiplinli eserleri, yerleştirmeleri, video ve performansları, kentsel alanların ve kültürlerin sosyal ve siyasal sınırlarını keşfederek, bir mekânın oluşturulmasında sesin rolü üzerine odaklanıyor. Aladağ'ın çalışmaları birçok uluslararası solo ve grup sergisinde sergilendi. Sanatçının enstalasyonları, video işleri ve performansları documenta 14 (2017), Venedik Bienali (2017), Lentos Kunstmuseum Linz (2016), Kunstmuseum Stuttgart (2015), Cuvée Bienali (2010, 2009), Wiesbaden Nassauischer Kunstverein (2009), Tayvan Taipei Bienali (2008) ve Kopenhag'da Çağdaş Sanatlar Quadreniali U-TURN (2008)'de gösterildi. Aladağ, bugüne dek Gasag Ödülü (2007) ve George Maciunas Ödülü'nü (2004) aldı.

Nevin Aladağ, 2009 yılında *Şehir Sesi* adlı eseri ile 11. İstanbul Bienali'ne katıldı. Aladağ, Limited Editions'a 2009 yılında Kudüs'te gerçekleştirdiği bir projeden esinlenerek bir çalışma ile katkıda bulundu.

■ Born in 1972 in Van, Turkey, Nevin Aladağ is an artist who studied sculpture at the Academy of Fine Arts in Munich and since then has been based in Berlin. Her multidisciplinary works, installations, videos, and performances explore the social and political borders of urban spaces and cultures, displaying a special focus on the role of sound in constructing an environment. Aladağ has shown her works in a number of international solo and group shows. Her installations, video works and performances were shown in documenta 14 and Venice Biennale (2017), Lentos Kunstmuseum Linz (2016), Kunstmuseum Stuttgart (2015), Cuvée Biennial (2010, 2009), Wiesbaden Nassauischer Kunstverein (2009), the 8th Taipei Biennial, Taiwan (2008), the U-TURN, Quadrennial for Contemporary Art, Copenhagen (2008). Aladağ received the Gasag Prize for Emerging Artists in 2007 and the George Maciunas Prize in 2004.

In 2009, Nevin Aladağ participated in the 11th Istanbul Biennial with a work titled *City Language*. Aladağ has contributed to the Limited Editions project with a double-sided image, which is based on an artwork realised in 2009 in Jerusalem.



Barış/Zafer (2017/2009)
Peace/Victory (2017/2009)
2017

Mat kuşe kâğıt üzerine dijital pigment baskı
Digital pigment print on matt paper

35x50 cm

SANATÇININ İZİNİYLE.
COURTESY OF THE ARTIST.



ESERİN ARKASI
BACK SIDE OF THE ARTWORK

■ 1966, Sidon, Lübnan doğumlu Akram Zaatari, Beyrut'ta yaşıyor ve çalışıyor. Bugüne dek 40'ın üzerinde videoya, bir düzine kitaba ve sayısız fotoğraf enstalasyonuna imza atan Zaatari, çalışmalarını kazılar, siyasi direniş, eski militanların yaşamları, tükenen solun mirası, erkekler arası yakınlıklar, savaş zamanı görsel dolaşımı ve kaybolan, bulunan, gömülen, keşfedilen ya da yerine geç ulaşan mektuplardaki zaman oyunları gibi temalar ve konular üzerine kuruyor. Zaatari, Beyrut'un formel, entelektüel ve kurumsal altyapısının gelişiminde önemli bir rol üstlendi. Arşiv ve koruma alanında çok önemli çalışmalar yürüten ve doğrudan sanatçılarla çalışan Arab Image Foundation'ın kurucularından olan Zaatari'nin işleri bugüne dek dOCUMENTA (13) (2012) ve Venedik Bienali'nde (2013) de sergilendi.

Akram Zaatari, 2011 yılında 12. İstanbul Bienali'nde *Yarın Her Şey Güzel Olacak* isimli video (2010), Nabih Awada'nın gözaltından gelen mektuplar (2007) ve *Hasehm el Madani: Stüdyo Pratiği* (2006) isimli fotoğraf yerleştirmesi ile yer almıştı. Zaatari, Limited Editions projesine, 1887 yılında Osman Hamdi Bey'in Sayda, Lübnan'da katıldığı bir nekropol kazısının fotoğrafını kullandığı işiyle katkıda bulundu.

■ 1966 in Saida, Lebanon Akram Zaatari lives and works in Beirut. Zaatari has produced more than forty videos, a dozen books, and countless installations of photographic material, all pursuing a range of interconnected themes, subjects, and practices related to excavation, political resistance, the lives of former militants, the legacy of an exhausted left, intimacies among men, the circulation of images in times of war, and the play of tenses inherent to various letters that have been lost, found, buried, discovered, or otherwise delayed in reaching their destinations. Zaatari has played a critical role in developing the formal, intellectual, and institutional infrastructure of Beirut's contemporary art scene. As a co-founder of the Arab Image Foundation, a groundbreaking, artist-driven organization devoted to the research and study of photography in the region, he has made invaluable and uncompromising contributions to the wider discourse on preservation and archival practice. Zaatari's work has been featured at dOCUMENTA (13) in 2012 and at the Venice Biennial in 2013.

In 2011 Zaatari participated in the 12th Istanbul Biennial showing one of his most popular videos *Tomorrow Everything Will Be Alright*, 2010, along with a partial presentation of his photographic installation *Hashem el Madani: Studio Practic*, 2006. In a different part of the same exhibition he showed Nabih Awada's letters from detention, 2007. Zaatari has contributed to the Limited Editions with a work that is based on an existing photograph of Osman Hamdi Bey's excavation of the Royal Necropolis in Sidon, Lebanon in 1887.



۱. نوردی سزاک انجمن

۱۸۸۷

Pozlama
Light Exposure
2017

Hahnemühle FineArt Ultra Smooth kâğıt üzerine fine art pigment baskı
Fine art pigment print on Hahnemühle FineArt Ultra Smooth Paper

35x50 cm

SANATÇININ VE İSTANBUL ÜNİVERSİTESİ BEYAZIT KÜTÜPHANESİ'NİN İZİNLERİYLE
COURTESY OF THE ARTIST AND THE UNIVERSITY OF ISTANBUL LIBRARY IN BEYAZIT.

FOTOĞRAF PHOTO 1887.

■ 1956, Ankara doğumlu İnci Eviner, çizimden yola çıkarak videolardan, performans ve işbirlikçi uygulamalara kadar uzanan çok katmanlı, geniş bir çalışma alanına sahip. Eviner, arzunun ve felaketin politikası, mekân, öznellik ve özneliğin potansiyelini ele alan, kadın bedeni üzerindeki iktidar uygulamalarını inceleyen ve verilmiş kimliklerin ötesini araştıran işler yaratıyor. Dünya çapında kişisel sergiler veren ve grup sergilerinde yer alan Eviner'in işleri bugüne dek Venedik, Tayvan, Selanik, Şanghay ve Busan Bienallerinde sergilendi ve Philadelphia Sanat Müzesi, Drawing Center, Thyssen-Bornemisza Çağdaş Sanat, Massachusetts Çağdaş Sanat Müzesi ve Palais des Beaux-Arts, Lille gibi sanat mekânlarında yer aldı. İnci Eviner'in eserleri dünyada Deutsche Bank (Guggenheim, Berlin); Musée d'art moderne de la ville de Paris, Francesca Von Habsburg'un çağdaş sanat müzesi TBA21, Vienna; J.P. Morgan Chase, Ürdün Prensesi ve Ürdün'ün Ulusal Müzesi koleksiyonlarında, Türkiye'de ise İstanbul Modern, Santralİstanbul ve Koç Vakfı koleksiyonlarında yer alıyor.

İnci Eviner 2013 yılında *Huzursuzluğun Tasnifi* ve *Ortak Eylem Aygıtı: Bir Etüt* adlı yerleştirmeleri ile 13. İstanbul Bienali'ne katıldı. Eviner, Limited Editions'a Antoine-Ingace Melling'in *Buyuk-dére* isimli 1809-1819 tarihli İstanbul gravürünü kullanarak, her edisyonunu birbirinden farklı olarak hazırladığı *Osmanlıları Çağdırmak* isimli yeni bir çalışma ile katkıda bulundu.

■ Born in 1956 in Ankara, Turkey, İnci Eviner's large body of work comprises of multilayered pieces that originate from drawings and range from video to performative and collaborative practices. Eviner explores politics of desire and disaster, space, subjectivity and its potentiality. She follows the current practices of power on the female body and researches outside of the given identity that is in a continuous state of enactment. She has shown her work in solo and group exhibitions worldwide. She has been invited to participate in numerous biennials including Venice, Taiwan, Thessaloniki, Shanghai and Busan. Among the museums where her works have been exhibited are The Drawing Center, the Philadelphia Museum of Art, Thyssen-Bornemisza Art Contemporary, Massachusetts Museum of Contemporary Art and Palais des Beaux-Arts, Lille. İnci Eviner is represented throughout the world within the collections of the Deutsche Bank (Guggenheim, Berlin); Musée d'art moderne de la ville de Paris, the contemporary art museum of Francesca Von Habsburg TBA21, Vienna; J.P. Morgan Chase, the Princess of Jordan and of the National Museum of Jordan, and in Turkey within the collections of İstanbul Modern, Santralİstanbul and the Koç Foundation.

In 2013, İnci Eviner participated in the 13th Istanbul Biennial with works titled *Taxonomies of Malaise* and *Co-action Device: A Study*. Eviner has contributed a newly produced work for the Limited Editions, using one of Antoine-Ignace Melling's old Istanbul prints dated 1809-1819, titled *Buyuk-déré*. Each edition titled *Summoning Ottomans* is uniquely produced by the artist.



Osmanlıları Çağırarak
Summoning Ottomans
2017

Hahnemühle FineArt William Turner kâğıt üzerine fine art pigment baskı
Fine art pigment print on Hahnemühle FineArt William Turner Paper

35x50 cm

SANATÇININ İZİNİYLE.
COURTESY OF THE ARTIST.

■ 1980, Rosario, Arjantin doğumlu Adrián Villar Rojas, bir göçebe olarak yaşıyor ve çalışıyor. İşlerinde çizim, heykel, el sanatları, müzik, kurgusallaştırılmış bilim, enstalasyon ve performans gibi çeşitli kaynaklardan yararlanan Rojas, zaman algıları ve zamanın insan kültüründe nasıl simgelendiği üzerine çalışıyor. Sanat pratiklerini yeniden düşünmeyi öneren işleri, sanatsal araştırma alanını karşısına alarak, insanların kendi tükenişleri ve nihai yok oluşlarıyla yüzleştiği, zamansal, gerçekdışı bir boyutta var oluyor.

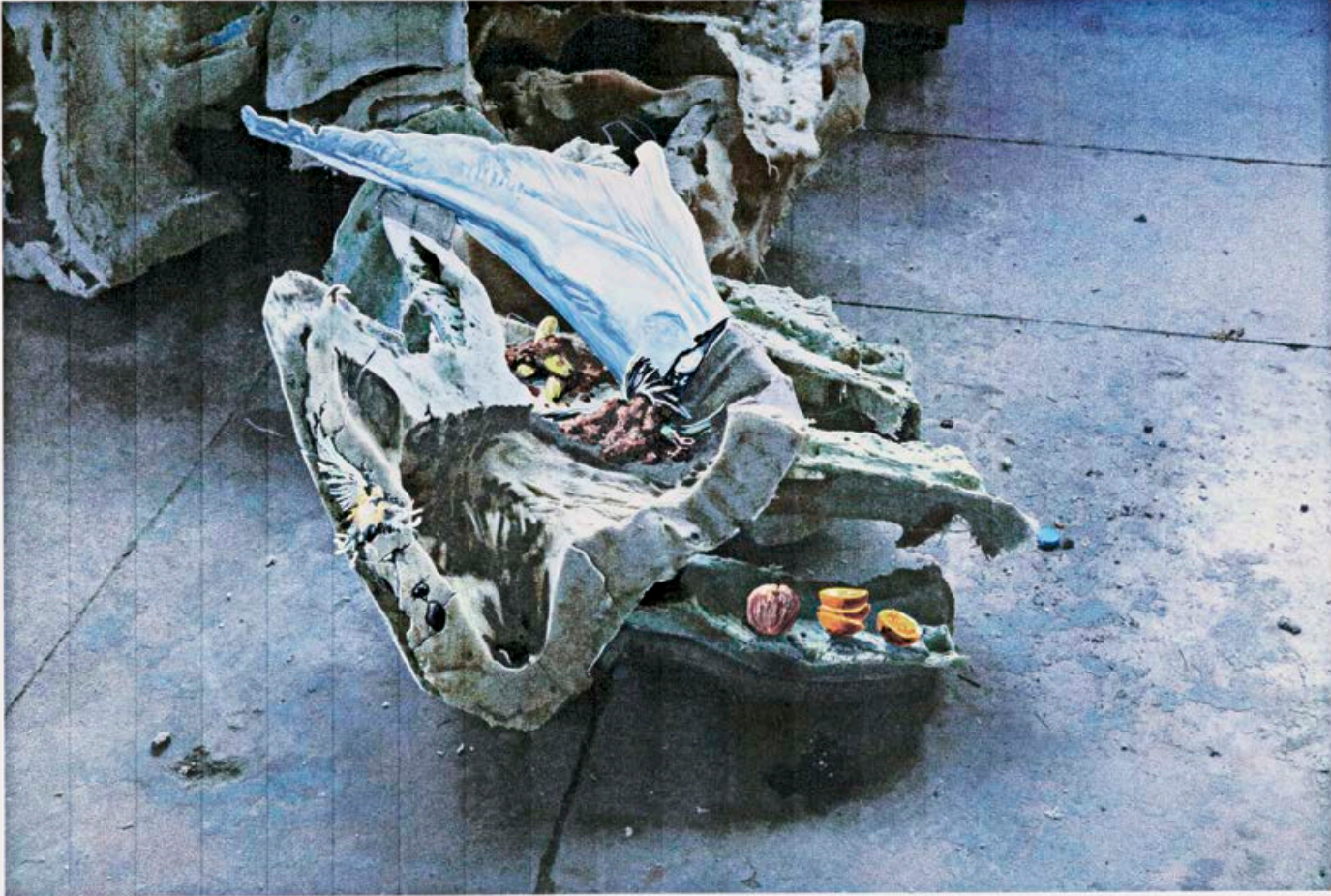
Yakın dönemde Metropolitan Sanat Müzesi Çatı Bahçesi Siparişi, New York (2017); Kunsthaus Bregenz, Bregenz (2017); Atina Ulusal Gözlemevi NEON Vakfı (2017) ve Marian Goodman Gallery, Londra (2017) gibi sanat mekânlarında “Yok Olma Tiyatrosu” (The Theater of Disappearance) adlı kişisel sergisiyle yer aldı. Son dönemde eserlerinin dahil edildiği karma sergiler The Museum of Modern Art, New York (2017); The Marciano Art Foundation, Los Angeles (2017) ve Kunsthalle Basel, Basel (2017)'de gerçekleşti.

Adrián Villar Rojas, 2015'te *Tüm Annelerin En Güzeli* adlı yerleştirmesi ile 14. İstanbul Bienali'ne katıldı. Daha önce 12. İstanbul Bienali'nde de yer alan Adrián Villar Rojas, Limited Editions'a, *Tüm Annelerin En Güzeli, 2015* isimli çalışmasından ilham alan bir çizimle katkıda bulundu.

■ Born in 1980 in Rosario, Argentina, Adrián Villar Rojas lives and works nomadically. He employs varied resources such as drawing, sculpture, craft, music, fictionalized science, installation and performance. Working with perceptions of time and its symbolization in human culture, his production exists in a temporal, unreal dimension where humans face their obsolescence and ultimate extinction as a way of confronting the field of artistic research to explore how art practices can be re-thought.

Recent solo exhibitions include “The Theater of Disappearance”, The Roof Garden Commission at The Metropolitan Museum of Art, New York (2017); “The Theater of Disappearance”, Kunsthaus Bregenz, Bregenz (2017); “The Theater of Disappearance”, NEON Foundation at Athens National Observatory, Athens (2017) and “From the series The Theater of Disappearance”, Marian Goodman Gallery, London (2017). His most recent group exhibitions include “Unfinished Conversations: New Work from the Collection”, The Museum of Modern Art, New York (2017); “Unpacking: The Marciano Collection”, The Marciano Art Foundation, Los Angeles (2017) and “The Ungestalt”, Kunsthalle Basel, Basel (2017).

In 2015, Adrián Villar Rojas participated in the 14th Istanbul Biennial with large scale sculpture installation titled *The Most Beautiful of All Mothers*. Earlier, he also partook in the 12th Istanbul Biennial. Villar Rojas contributed a work for the Limited Editions, which is a drawing based on the installation titled *The Most Beautiful of All Mothers, 2015* created for the 14th Istanbul Biennial in 2015.



Tüm Annelerin En Güzeli serisinden, 2015
From the series The Most Beautiful of All Mothers, 2015
2017

Hahnemühle FineArt Ultra Smooth kâğıt üzerine fine art pigment baskı
Fine art pigment print on Hahnemühle FineArt Ultra Smooth paper

35x50 cm

SANATÇININ, KURIMANZUTTO MEKSİKA VE
MARIAN GOODMAN GALLERY, NEW YORK İZİNİYLE.
COURTESY OF THE ARTIST, KURIMANZUTTO MEXICO CITY AND
MARIAN GOODMAN GALLERY, NEW YORK.

FOTOĞRAF PHOTO BY
OMAR LUIS OLGUÍN, 2015.

Mark Dion

15. İSTANBUL BİENALİ
15TH ISTANBUL BIENNIAL

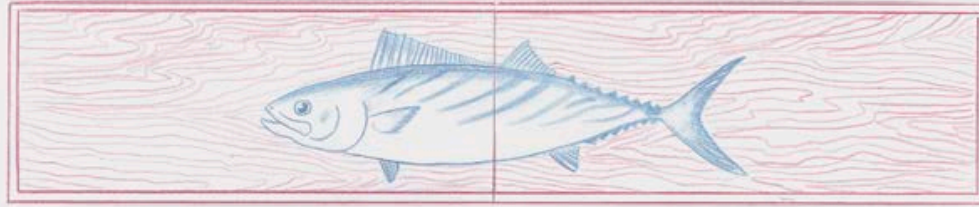
2017

■ 1961, Massachusetts, ABD doğumlu Mark Dion, Hartford Üniversitesi, Connecticut Sanat Okulu'ndan Güzel Sanatlar Lisans Diploması (1986) ve fahri doktora unvanını (2003) aldı. Dion'un çalışmaları, egemen ideolojilerin ve kamu kurumlarının tarih, bilgi ve doğal dünyayı anlama biçimlerimizi nasıl şekillendirdiğini inceliyor. Dion, arkeolojik yöntemler ve nesne toplama, sipariş etme ve sergileme gibi diğer bilimsel yöntemleri kullanarak "objektif" ("akılcı") bilimsel yöntemlerle "öznel" ("mantıksız olmayan") etkiler arasındaki ayrımı sorgulayan çalışmalar üretiyor. Mark Dion, 9. Larry Aldrich Vakfı Ödülü (2001) de dahil olmak üzere birçok ödülün sahibi oldu. Miami Sanat Müzesi, Miami (2006), MoMA, New York (2004), Aldrich Çağdaş Sanat Müzesi, Ridgefield, Connecticut (2003) ve Tate Galerisi, Londra (1999) de dahil olmak üzere birçok yerde büyük sergiler açtı.

Mark Dion, 2017 yılında 15. İstanbul Bienali'ne katıldı. Mark Dion Limited Editions'a, 15. İstanbul Bienali için ürettiği *İstanbul'un Dirençli Sualtı Yaşamı* isimli eserinden esinlenerek hazırladığı yeni bir çalışma ile katkıda bulunuyor.

■ Born in 1961, Massachusetts, USA, Mark Dion received a Bachelor of Fine Arts (1986) and an honorary doctorate (2003) from the University of Hartford, School of Art, Connecticut. Dion's work examines the ways in which dominant ideologies and public institutions shape our understanding of history, knowledge, and the natural world. Appropriating archaeological and other scientific methods of collecting, ordering, and exhibiting objects, Dion creates works that question the distinctions between "objective" ("rational") scientific methods and "subjective" ("irrational") influences. He has received numerous awards, including the 9th annual Larry Aldrich Foundation Award (2001). He has had major exhibitions at Miami Art Museum, Miami (2006); the Museum of Modern Art, New York (2004); the Aldrich Contemporary Art Museum, Ridgefield, Connecticut (2003); and Tate Gallery, London (1999).

In 2017, Mark Dion participated in the 15th Istanbul Biennial. Dion contributed a newly produced work for the Limited Editions, which is based on the installation titled *Resilient Marine Life of Istanbul* created for the 15th Istanbul Biennial in 2017.



İstanbul'un Dirençli Sualtı Yaşamı
Resilient Marine Life of Istanbul
2017

Hahnemühle FineArt Museum Etching kâğıt üzerine fine art pigment baskı
Fine art pigment print on Hahnemühle FineArt Museum Etching paper

35x50 cm

SANATÇININ İZİNİYLE.
COURTESY OF THE ARTIST.



bienal.iksv.org